

立法會 CB(3) 569/01-02 號文件

立法會

會議紀要

第 22 號

在 2002 年 4 月 17 日星期三下午 2 時 30 分舉行的會議的紀要

出席：

香港特別行政區行政長官董建華先生，J.P.

出席議員：

主席范徐麗泰議員，G.B.S., J.P.

丁午壽議員，J.P.

田北俊議員，G.B.S., J.P.

朱幼麟議員，J.P.

何秀蘭議員

何俊仁議員

何鍾泰議員，J.P.

李卓人議員

李柱銘議員，S.C., J.P.

李家祥議員，J.P.

李國寶議員，G.B.S., J.P.

李華明議員，J.P.

呂明華議員，J.P.

吳亮星議員，J.P.

吳靄儀議員

周梁淑怡議員，J.P.

涂謹申議員

張文光議員

許長青議員，J.P.

陳國強議員

陳婉嫻議員，J.P.

陳智思議員

陳鑑林議員

梁劉柔芬議員，S.B.S., J.P.

梁耀忠議員

黃宏發議員，J.P.

黃宜弘議員

黃容根議員

曾鈺成議員，J.P.

楊孝華議員，J.P.

楊 森議員

楊耀忠議員，B.B.S.

劉千石議員，J.P.

劉江華議員

劉皇發議員，G.B.S., J.P.

劉健儀議員，J.P.

劉漢銓議員，G.B.S., J.P.

劉慧卿議員，J.P.

蔡素玉議員

鄭家富議員

司徒華議員

霍震霆議員，S.B.S., J.P.

羅致光議員，J.P.

譚耀宗議員，G.B.S., J.P.

鄧兆棠議員，J.P.

李鳳英議員，J.P.

胡經昌議員，B.B.S.

張宇人議員，J.P.

麥國風議員

陳偉業議員

梁富華議員，M.H., J.P.

勞永樂議員

黃成智議員

馮檢基議員

葉國謙議員，J.P.

劉炳章議員

余若薇議員，S.C., J.P.

馬逢國議員

缺席議員：

單仲偕議員

石禮謙議員，J.P.

出席政府官員：

政務司司長曾蔭權先生，J.P.

財政司司長梁錦松先生，G.B.S., J.P.

律政司司長梁愛詩女士，J.P.

政制事務局局長孫明揚先生，G.B.S., J.P.
工商局局長周德熙先生，J.P.
公務員事務局局長王永平先生，G.B.S., J.P.
庫務局局長俞宗怡女士，J.P.
民政事務局局長林煥光先生，G.B.S., J.P.
財經事務局局長葉澍堃先生，G.B.S., J.P.
環境食物局局長任關佩英女士，J.P.
衛生福利局局長楊永強醫生，J.P.
保安局局長葉劉淑儀女士，J.P.
教育統籌局局長羅范椒芬女士，J.P.
工務局局長李承仕先生，J.P.
資訊科技及廣播局局長尤曾家麗女士，J.P.
經濟局局長李淑儀女士，J.P.
規劃地政局局長曾俊華先生，J.P.
房屋局局長鍾麗幗女士，G.B.S., J.P.
運輸局局長鄧國威先生，J.P.
署理中央政策組首席顧問劉勵超先生，J.P.

列席秘書：

秘書長馮載祥先生，J.P.

行政長官發言

行政長官就主要官員問責制向本會發言。

12位議員就發言提問，由行政長官作答。

提交文件

下列文件是依據《議事規則》第 21(2)條的規定提交：

附屬法例／文書

法律公告編號

《2002年香港機場（障礙管制）（豁免）（修訂）令》 49/2002
(於2002年4月12日刊登憲報)

其他文件

第70號 — 截至二〇〇三年三月三十一日為止的財政年度預算
政府一般收入帳目
摘要及總目收入分析
(於2002年3月6日發表)

第71號 — 證券及期貨事務監察委員會
2002-03財政年度核准收支預算(於2002年4月17日發表)

質詢

第一至二十項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

法案

首讀

《2002年收入條例草案》
《2002年收入（第2號）條例草案》
《2002年海魚養殖（修訂）條例草案》
《聯合國（反恐怖主義措施）條例草案》
《2002年職業性失聰（補償）（修訂）條例草案》

上述條例草案經過首讀，並依據《議事規則》第 53(3)條的規定，受命安排二讀。

二讀

《2002年收入條例草案》
《2002年收入（第2號）條例草案》

庫務局局長動議二讀，並就上述兩項條例草案逐一向本會發言。

二讀的議題經提出待議。主席表示按照《議事規則》第54(4)條的規定，上述條例草案的二讀辯論中止待續，而該等條例草案則交付內務委員會處理。

《2002年海魚養殖（修訂）條例草案》

環境食物局局長動議二讀，並向本會發言。

二讀的議題經提出待議。主席表示按照《議事規則》第54(4)條的規定，條例草案的二讀辯論中止待續，而該條例草案則交付內務委員會處理。

《聯合國（反恐怖主義措施）條例草案》

保安局局長動議二讀，並向本會發言。

二讀的議題經提出待議。主席表示按照《議事規則》第54(4)條的規定，條例草案的二讀辯論中止待續，而該條例草案則交付內務委員會處理。

《2002年職業性失聰（補償）（修訂）條例草案》

教育統籌局局長動議二讀，並向本會發言。

二讀的議題經提出待議。主席表示按照《議事規則》第54(4)條的規定，條例草案的二讀辯論中止待續，而該條例草案則交付內務委員會處理。

《2002年撥款條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2002年3月6日動議的條例草案二讀議案。

政務司司長、衛生福利局局長及教育統籌局局長就議案發言。

財政司司長發言答辯。

二讀的議題付諸表決。

梁耀忠議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在出席的56位議員中，贊成議案者51人，反對者3人，棄權者1人。（表決紀錄載於會議紀要附錄I。）由於議題獲得在席議員以過半數贊成，她宣布議案獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《2002年撥款條例草案》。

按照《議事規則》第68條，全委會先考慮條例草案附表。

總目21至31、35、37、39、40、42至51、53、55、56、58、60、62、63、70、72、74、76、78、79、80、82、90、91、92、94、95、96、98、100、106、110、112、114、115、116、118、120、121、130、136、142至155、160、162、163、166、168、170、173、174、176、177、180、181、184、186、188、190及194納入附表的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

總目122納入附表的議題經提出待議。

涂謹申議員動議為削減分目000而將總目122削減60,394,000元，並向全委會發言。

保安局局長就修正案發言。

涂謹申議員再次發言。

修正案的議題付諸表決。

涂謹申議員要求進行記名表決。全委會主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令全委會記名表決。

全委會主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者 25 人，贊成修正案者 4 人，反對者 21 人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的委員中，出席者 30 人，贊成修正案者 15 人，反對者 14 人。（表決紀錄載於會議紀要附錄 II。）由於議題未獲得兩部分在席委員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

涂謹申議員動議為削減分目 103 而將總目 122 削減 94,355,000 元，並向全委會發言。

保安局局長就修正案發言。

涂謹申議員再次發言。

修正案的議題付諸表決。

涂謹申議員要求進行記名表決。全委會主席於是根據《議事規則》第 47(1) 條命令全委會記名表決。

全委會主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者 24 人，贊成修正案者 3 人，反對者 21 人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的委員中，出席者 29 人，贊成修正案者 14 人，反對者 14 人。（表決紀錄載於會議紀要附錄 III。）由於議題未獲得兩部分在席委員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

總目 122 的款額納入附表的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

附表納入本條例草案的議題付諸表決，並獲得通過。

第 1 及 2 條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

財政司司長報告謂

《2002 年撥款條例草案》

無經修正已通過全體委員會審議階段。他動議此條例草案予以三讀並通過。

條例草案三讀的議題經提出待議。

李柱銘議員要求主席暫停會議，讓民主黨的議員可商討如何就議案表決。

主席批准要求，並在下午 6 時 14 分暫停會議。

本會在下午 6 時 25 分恢復會議。

條例草案三讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

下次會議

主席宣布本會將在2002年4月24日下午2時30分舉行下次會議。

本會在晚上6時26分休會。

主席范徐麗泰
2002年 月 日

香港
立法會會議廳

附錄 I

投票 VOTE: 1
日期 DATE: 17/04/2002
時間 TIME: 05:09:27 PM

動議 MOTION: 《2002年撥款條例草案》 - 二讀
APPROPRIATION BILL 2002 - SECOND READING

s

動議人 MOVED BY: 財政司司長 Financial Secretary

出席 Present	:56
投票 Vote	:55
贊成 Yes	:51
反對 No	:3
棄權 Abstain	:1
結果 Result	:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES
丁午壽	Kenneth TING	贊成	YES	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
田北俊	James TIEN	贊成	YES	楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	贊成	YES
朱幼麟	Dr David CHU	贊成	YES	劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES
何秀蘭	Cyd HO	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	劉漢銓	Ambrose LAU	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	棄權	ABSTAIN
李家祥	Eric LI	贊成	YES	蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES
李國寶	Dr David LI	贊成	YES	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	司徒華	SZETO Wah	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES
吳亮星	NG Leung-sing	贊成	YES	羅致光	LAW Chi-kwong	贊成	YES
吳靄儀	Margaret NG	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	贊成	YES
涂謙申	James TO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
許長青	HUI Cheung-ching	贊成	YES	胡經昌	Henry WU	贊成	YES
陳國強	CHAN Kwok-keung	贊成	YES	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	麥國風	Michael MAK	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
陳藍林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	梁富華	LEUNG Fu-wah	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	勞永樂	Dr LO Wing-lok	贊成	YES
梁龍忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
黃宏發	Andrew WONG	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	劉炳章	LAU Ping-cheung	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	馬逢國	MA Fung kwok	贊成	YES

秘書 CLERK



附錄 II

投票 VOTE: 2
 日期 DATE: 17/04/2002
 時間 TIME: 05:53:13 PM

動議 MOTION: 《2002年撥款條例草案》- 全體委員會審議階段 - 為削減分目000而將總目122削減\$60,394,
 ,000元
 APPROPRIATION BILL 2002 - COMMITTEE STAGE - HEAD 122 BE REDUCED BY \$60,
 394,000 IN RESPECT OF SUBHEAD 000

動議人 MOVED BY: 涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	25	30	
投票 Vote	25	29	
贊成 Yes	4	15	
反對 No	21	14	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negated	否決 Negated	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies			
丁午壽 Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Eric LI		李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	反對 NO
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching	反對 NO	黃宏發 Andrew WONG	反對 NO
陳國強 CHAN Kwok-keung	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai		劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	反對 NO
羅致光 LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK		黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鴻英 LI Fung-ying		馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
胡經昌 Henry WU	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO		
麥國風 Michael MAK	贊成 YES		
梁富華 LEUNG Fu-wah	反對 NO		
勞永樂 Dr LO Wing-lok	反對 NO		
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO		
劉炳章 LAU Ping-cheung	反對 NO		
選舉委員會 Election Committee			
范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT		
朱幼麟 Dr David CHU	反對 NO		
吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO		
楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO		
劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO		
馬逢國 MA Fung kwok	反對 NO		

秘書 CLERK



附錄 III

投票 VOTE: 3
日期 DATE: 17/04/2002
時間 TIME: 06:14:22 PM

動議 MOTION: 《2002年撥款條例草案》- 全體委員會審議階段 - 為削減分目103而將總目122削減\$94,355
,000元
APPROPRIATION BILL 2002 - COMMITTEE STAGE - HEAD 122 BE REDUCED BY \$94,
355,000 IN RESPECT OF SUBHEAD 103

動議人 MOVED BY: 涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	24	29	
投票 Vote	24	28	
贊成 Yes	3	14	
反對 No	21	14	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negated	否決 Negated	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies			
丁午壽 Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Eric LI	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI	反對 NO	李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	反對 NO
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO	陳藍林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching	反對 NO	黃宏發 Andrew WONG	反對 NO
陳國強 CHAN Kwok-keung	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sun	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shck	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai		劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		鄧兆棠 DT TANG Siu-tong	反對 NO
羅致光 LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	
石禮謙 Abraham SHEK		黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
胡經昌 Henry WU	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO		
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	選舉委員會 Election Committee	
梁富華 LEUNG Fu-wah	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
勞永樂 Dr LO Wing-lok	反對 NO	朱幼麟 Dr David CHU	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
劉炳章 LAU Ping-cheung		楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO
		劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬逢國 MA Fung kwok	反對 NO

秘書 CLERK

